

## ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE ED USO

ATTENZIONE: LEGGERE E CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Solo il rispetto scrupoloso delle indicazioni qui contenute in sede di montaggio e di uso garantiscono la sicurezza.

L'installazione e tutte le operazioni di manutenzione non ordinarie dovranno essere effettuate solo da personale qualificato.

**Disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione ogni qual volta si agisce sullo stesso.**

Panzeri Carlo Srl non si ritiene responsabile di eventuali danni a persone e/o cose derivati dalla errata installazione, cattivo uso o da modifiche non da essa apportate ai prodotti.

### MANUTENZIONE

Si raccomanda di pulire l'apparecchio usando solo uno straccio morbido. In caso di sporco persistente inumidirlo ed eventualmente usare sapone neutro.

NON USARE alcool e/o solventi.

Prevedere l'alimentatore (accessorio non in dotazione) idoneo alla potenza installata e predisporre i cavi per il collegamento elettrico. Effettuare il collegamento elettrico avendo cura di rispettare la polarità (+ -). Questa operazione deve essere effettuata solo da personale qualificato.



L'apparecchio non può essere smaltito nei normali rifiuti domestici ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'unione Europea. Per la restituzione di un dispositivo dismesso, si prega di servirsi dei sistemi di restituzione e raccolta messi a disposizione nei singoli paesi di utilizzo.



Prodotto conforme alle norme di sicurezza e alle direttive europee vigenti.



Marchio unico di certificazione EAC (EurAsian Certification).

## OPERATION AND USE INSTRUCTIONS

ATTENTION: PLEASE READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

The safety of this fitting is only guaranteed if the instructions are followed carefully.

Installation and all non-routine maintenance must be carried out only by qualified personal.

**Disconnect main voltage before taking any action on the fitting.**

Panzeri Carlo Srl is not responsible for any damage to persons and/or property resulting from improper installation, misuse, or unauthorized modifications made to its products.

### CLEANING

In order to clean the fitting use only a soft cloth. In case of persistent spots use only damp cloth and neutral soap.

DON'T USE alcohol and/or solvent.

Obtain the correct power supply unit (accessory not included), install it and prepare the cables for their connection. Connect the power supply paying attention to observe polarity (+ -). This operation should only be performed by qualified personnel.



The device may not be disposed of with household rubbish. This appliances is labeled in accordance with European Directive 2002/96/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. To return your used device, please use the return and collection systems available to you.



Product complying with safety rules and EU directives.



Unique brand of EAC certification (EurAsian Certification).

## MONTAGE- UND GEBRAUCHSANLEITUNG

ACHTUNG: BITTE LESEN UND BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNGEN

Um die Sicherheit der Leuchte zu gewährleisten, beachten Sie bitte unbedingt diese Anleitung.

Die Installation und alle Nicht-Routine-Wartungsarbeiten dürfen nur durch Fachpersonal durchgeführt werden.

**Vor jeglichen Arbeiten ist die Stromversorgung abzustellen.**

Panzeri Carlo Srl ist für eventuelle Personen- und/oder Sachschäden, die sich aus einer falschen Installation, einem unsachgemäßen Gebrauch und durch unbefugte Änderungen am Produkt ergeben, nicht verantwortlich.

### REINIGUNG

Reinigung nur mit einem weichen Tuch vornehmen. Bei stärkerer Verschmutzung ein feuchtes Tuch und neutrale Seife verwenden. Auf keinen Fall Alkohol oder andere Lösungsmittel benutzen.

Es ist ein für die installierte Leistung geeignetes Vorschaltgerät (nicht im Lieferumfang) zu installieren. Nehmen Sie den Elektroanschluss vor unter Beachtung der Pole (+ -). Dieser Vorgang darf nur von qualifiziertem Personal vorgenommen werden.



Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine Eu-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Für die Rückgabe ihres Altgeräts nutzen Sie bitte die Ihnen zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsysteme.



Das Produkt entspricht den gültigen Sicherheitsvorschriften und EU-Richtlinien.



Einegnes Markenzeugnis EAC (EurAsian Certification).

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET UTILISATION

ATTENTION: S'IL VOUS PLAÎT LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Seulement le respect scrupuleux des conseils ici contenus au moment de l'installation et de l'utilisation est une garantie de sécurité.

L'installation et les opérations de maintenance non-routine doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.

**Débrancher l'appareil du réseau d'alimentation avant de procéder à toute opération.**

Panzeri Carlo Srl n'est pas responsable de tout dommage aux personnes ou choses résultant d'une mauvaise installation, mauvaise utilisation, ou de modifications aux produits apportés par les autres.

### ENTRETIEN

On conseille de nettoyer l'appareil seulement avec un chiffon souple. Pour enlever les taches persistantes utiliser un chiffon humide avec du savon neutre.

Ne pas utiliser d'alcool ni de solvants.

Prévoir l'alimentateur (accessoire pas fourni) qui convient à la puissance installée et préparer les câbles pour le branchement électrique. Effectuer le branchement électrique faisant attention à respecter la polarité (+ -). Cette opération ne doit être effectuée que par du personnel qualifié.



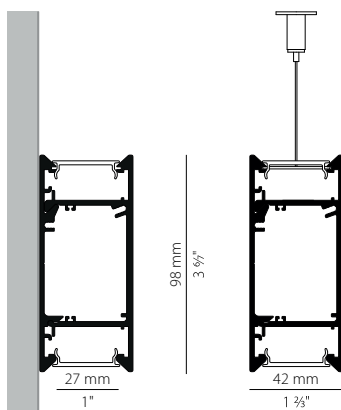
L'appareil ne peut pas être jeté dans le flux normal des déchets municipaux selon la Directive Européenne 2002/96/CE sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques DEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment-WEEE). Cette directive définit les normes de collecte et le recyclage des appareils usagés sur tout le territoire de l'Union Européenne. Pour la restitution d'un appareil usagé, il faut se servir des systèmes de restitution et de collecte offerts dans chaque pays d'utilisation.



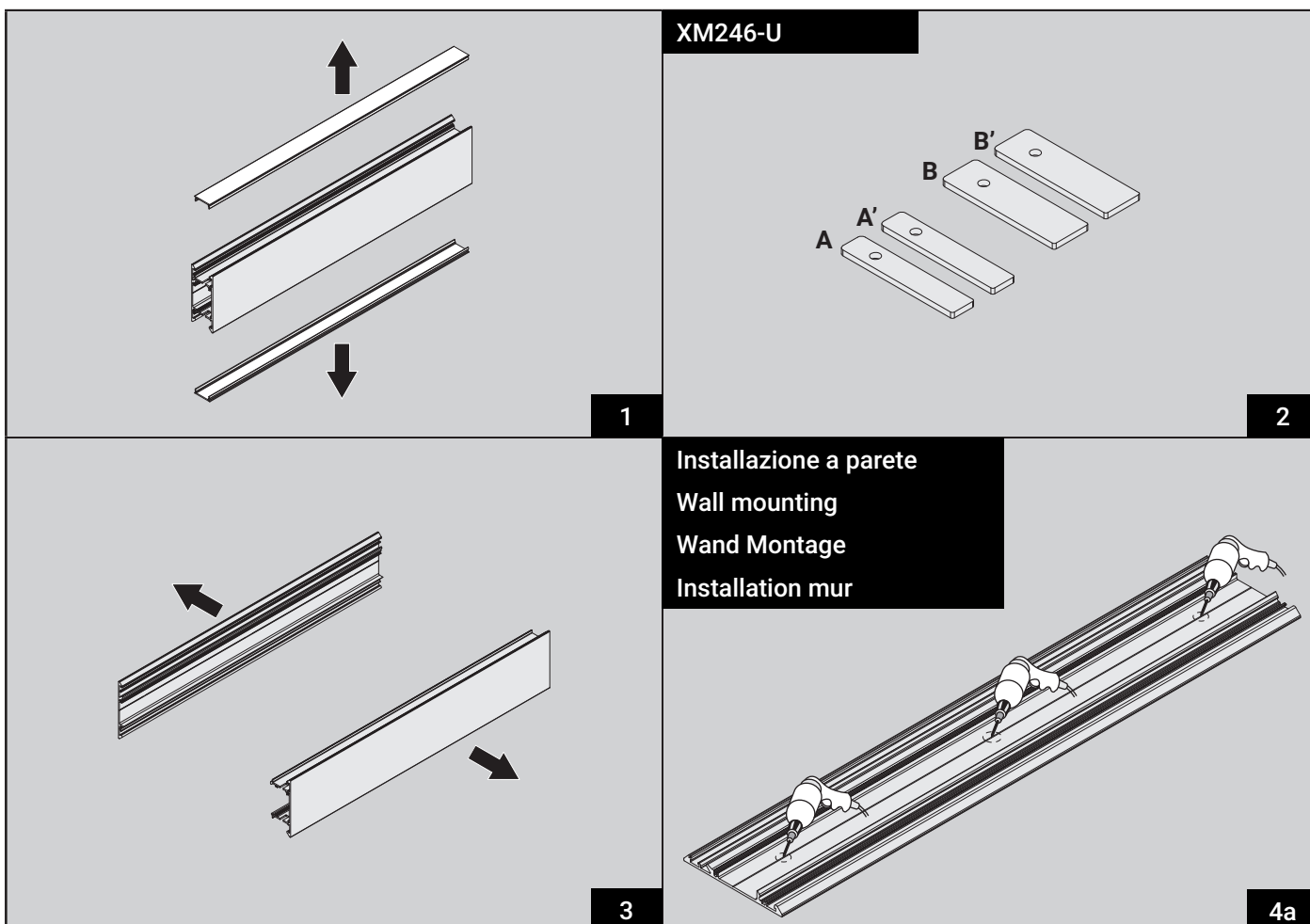
Produit conforme aux règles de sécurité et aux règlements de l'union européenne.

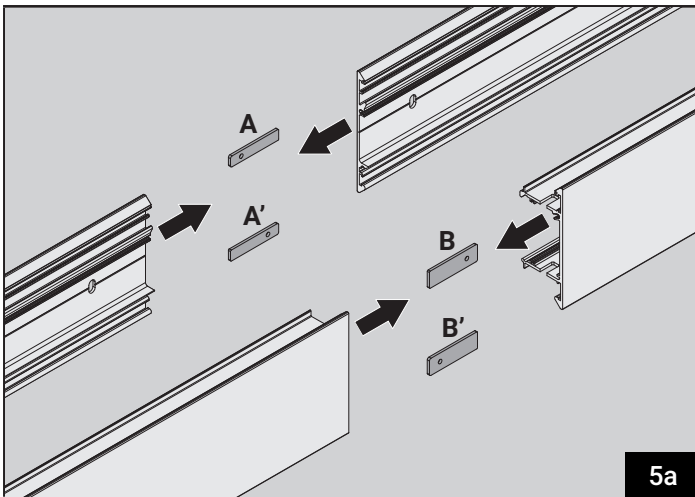


Marque unique de conformité EAC (EurAsian Certification).

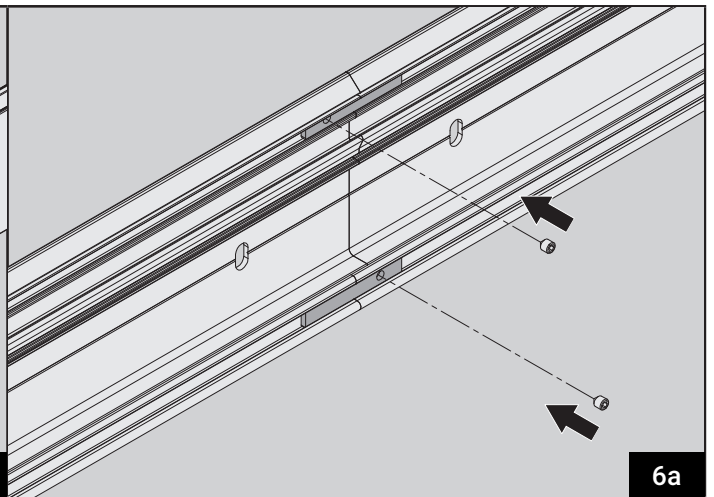


CODE	LENGHT
XP246__050.0099	515 mm - 20 <sup>2</sup> / <sub>7</sub> in
XP246__100.0099	1015 mm - 40 in
XP246__200.0099	2015 mm - 79 <sup>2</sup> / <sub>5</sub> in
XP246__300.0099	3015 mm - 118 <sup>4</sup> / <sub>5</sub> in

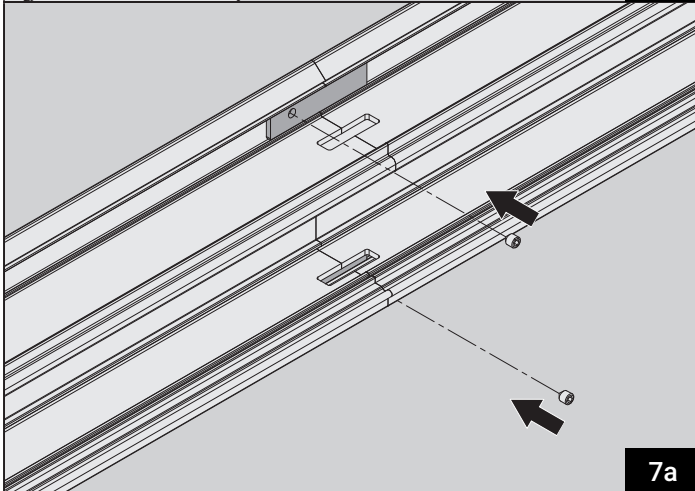




5a

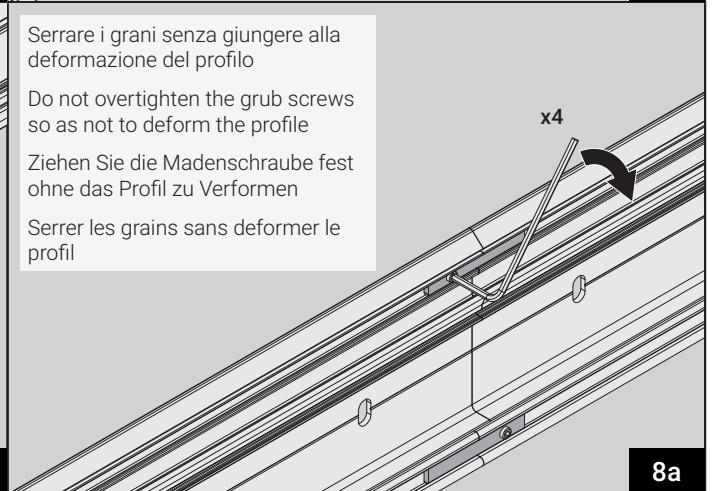


6a

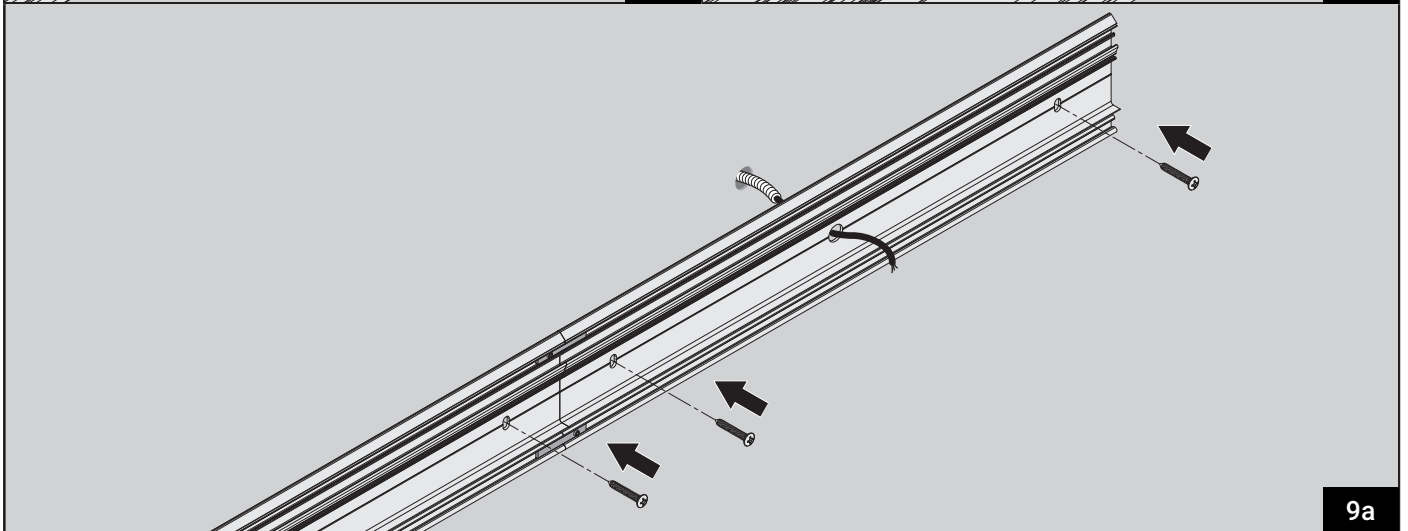


7a

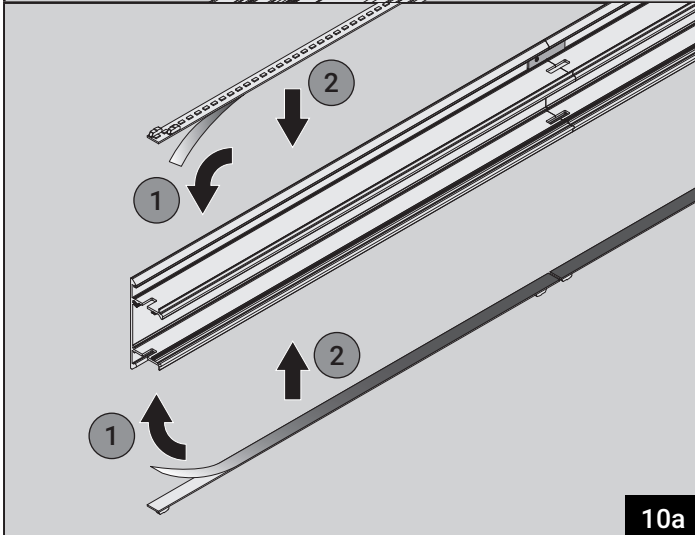
Serrare i grani senza giungere alla deformazione del profilo  
 Do not overtighten the grub screws so as not to deform the profile  
 Ziehen Sie die Madenschraube fest ohne das Profil zu Verformen  
 Serrer les grains sans deformer le profil



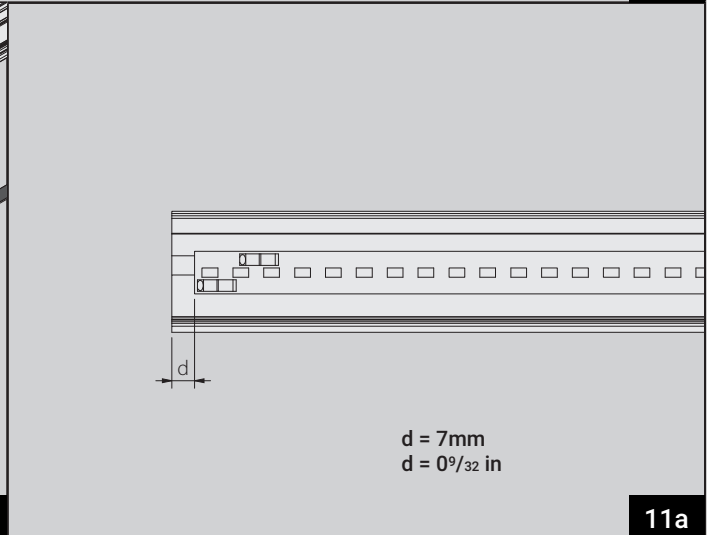
8a



9a

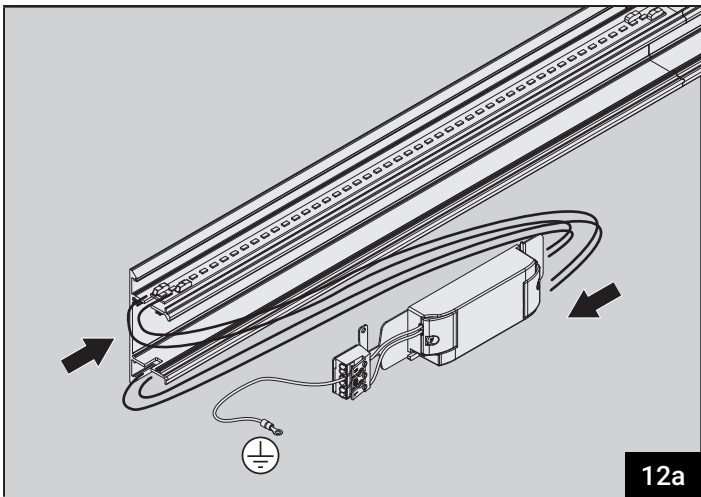


10a

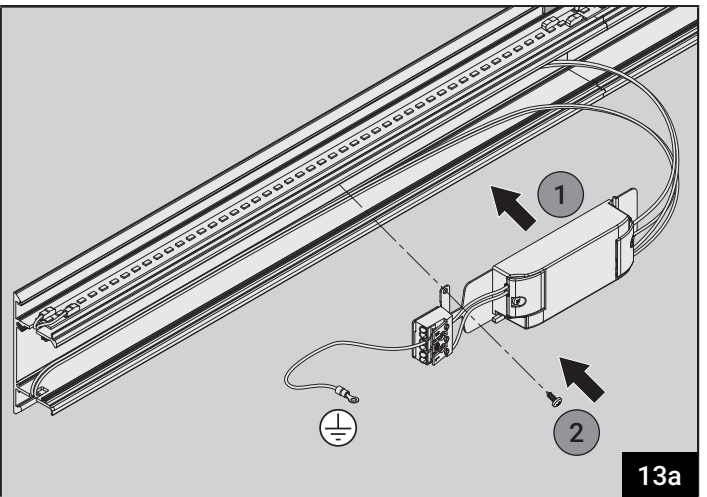


11a

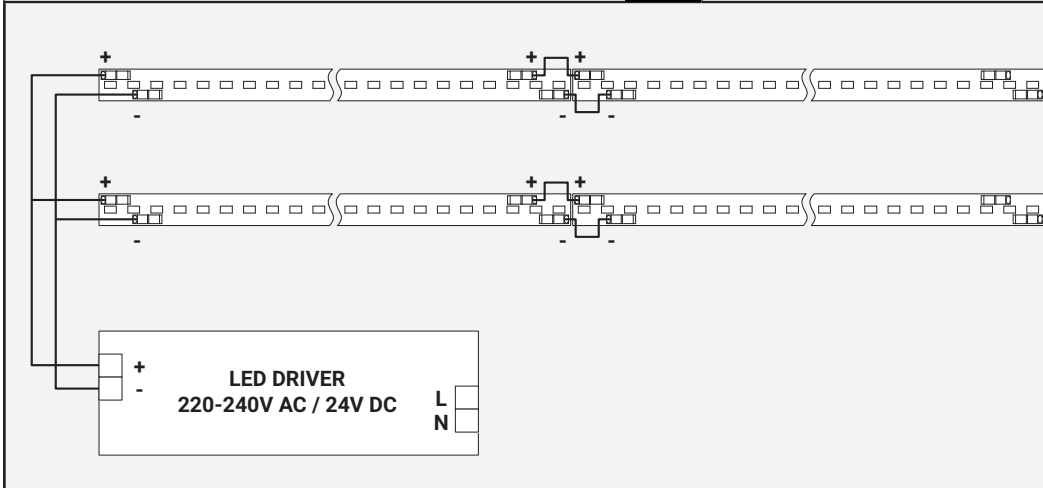
d = 7mm  
 d = 0<sup>9</sup>/<sub>32</sub> in



12a

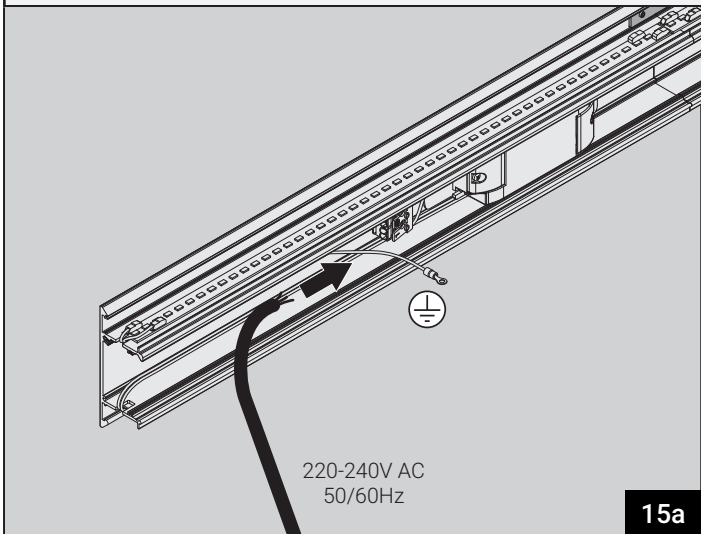


13a



Rispettare la polarità 24V (+ / -)  
 Respect 24V polarity (+ / -)  
 Pole beachten 24V (+ / -)  
 Respecter la polarité 24V (+ / -)

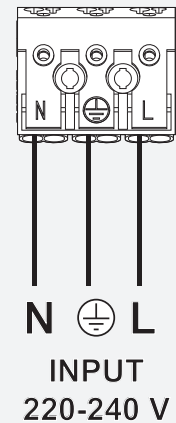
14a



15a

**XM30/24I**  
**XM60/24I**  
**XM150/24I**

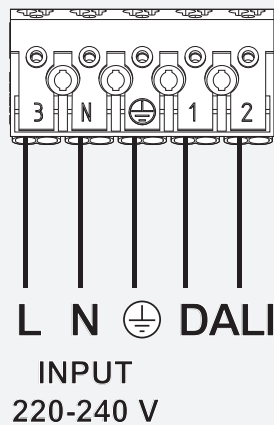
Collegamento  
 Connection  
 Anschluß-schei  
 Schema de connexion



16a

**XM35/24I DIM**  
**XM60/24I DIM**  
**XM100/24I DIM**  
**XM150/24I DIM**

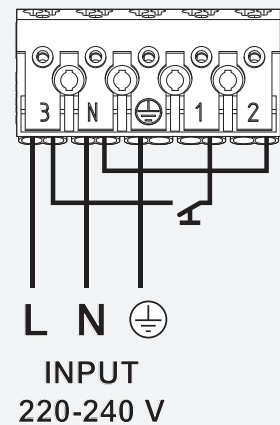
Collegamento  
 DALI  
 Connection  
 DALI  
 Anschluß-schei  
 DALI  
 Schema de connexion  
 DALI



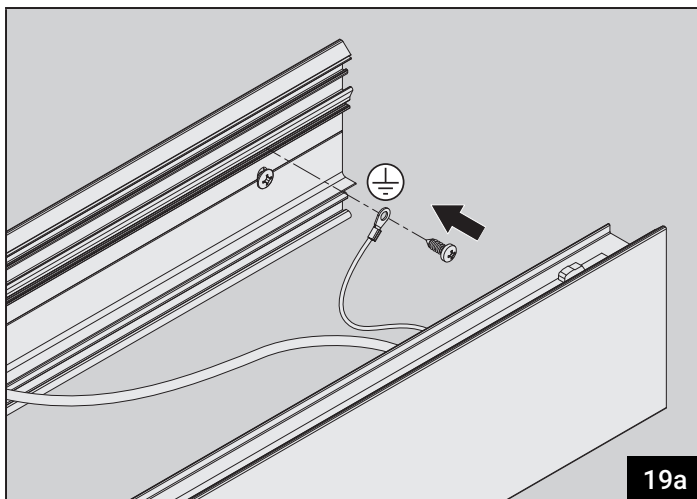
17a

**XM35/24I DIM**  
**XM60/24I DIM**  
**XM100/24I DIM**  
**XM150/24I DIM**

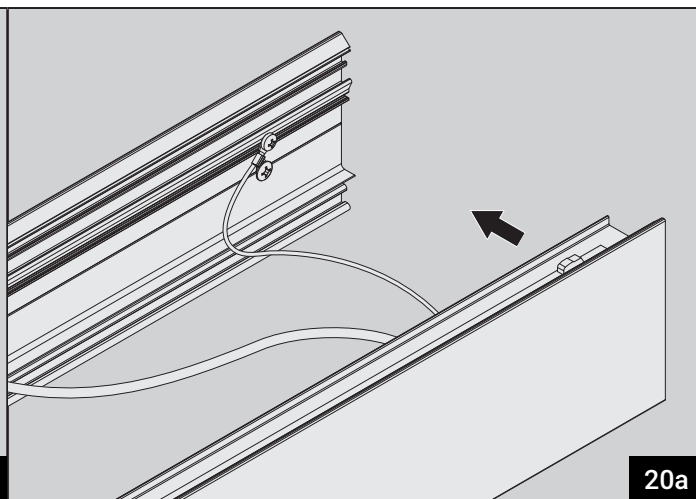
Collegamento  
 PUSH DIM  
 Connection  
 PUSH DIM  
 Anschluß-schei  
 PUSH DIM  
 Schema de connexion  
 PUSH DIM



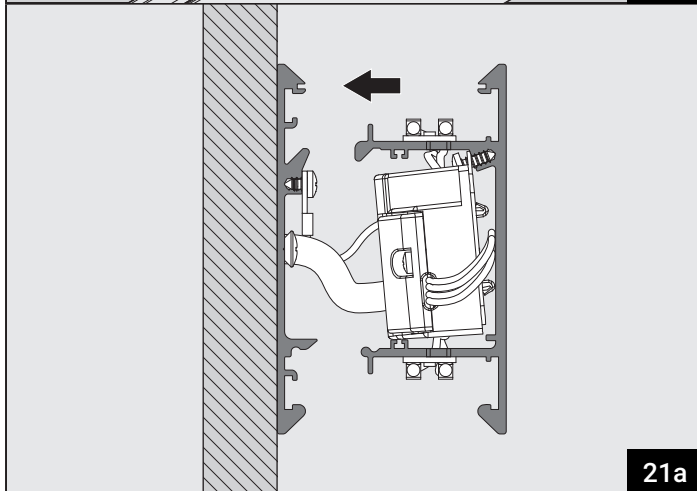
18a



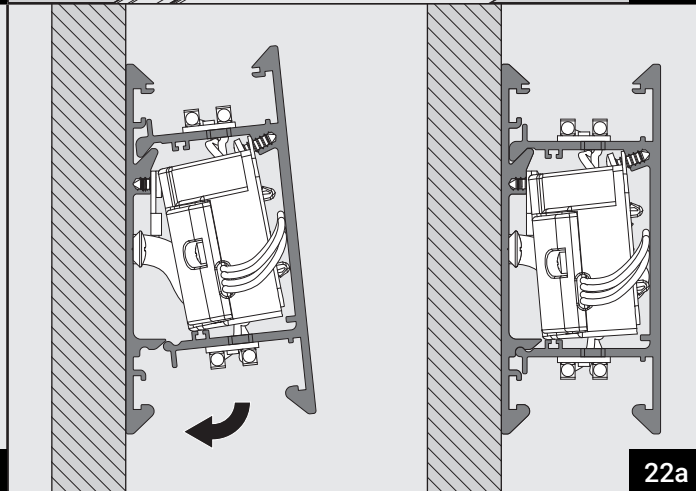
19a



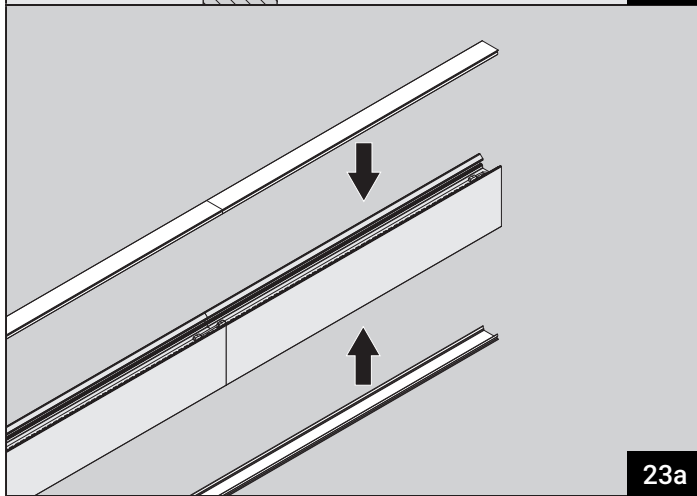
20a



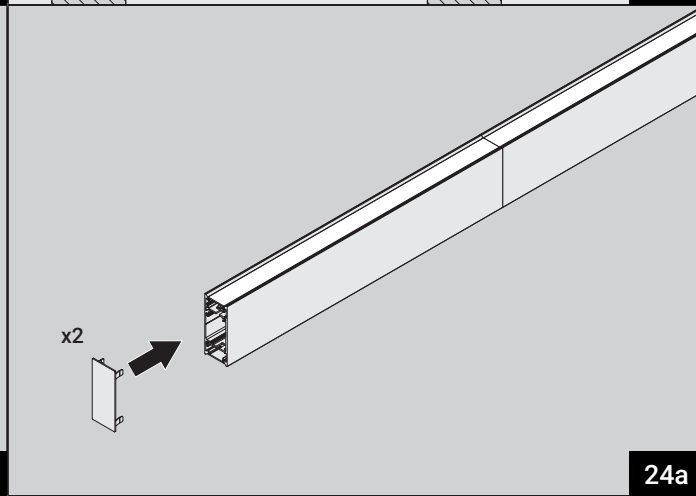
21a



22a

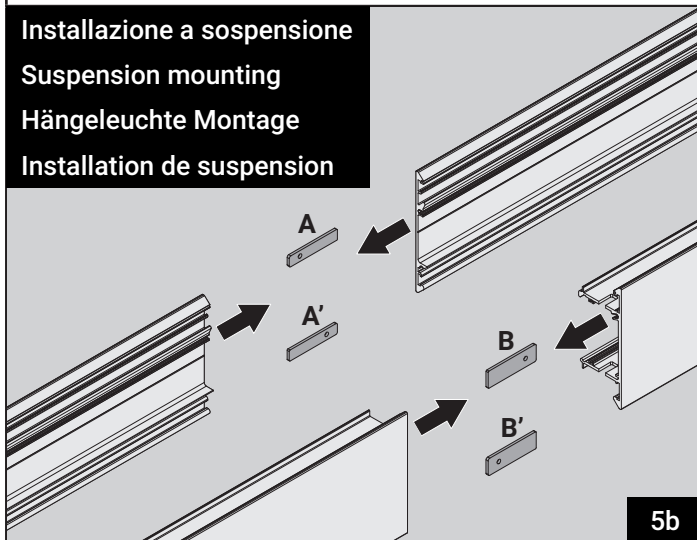


23a

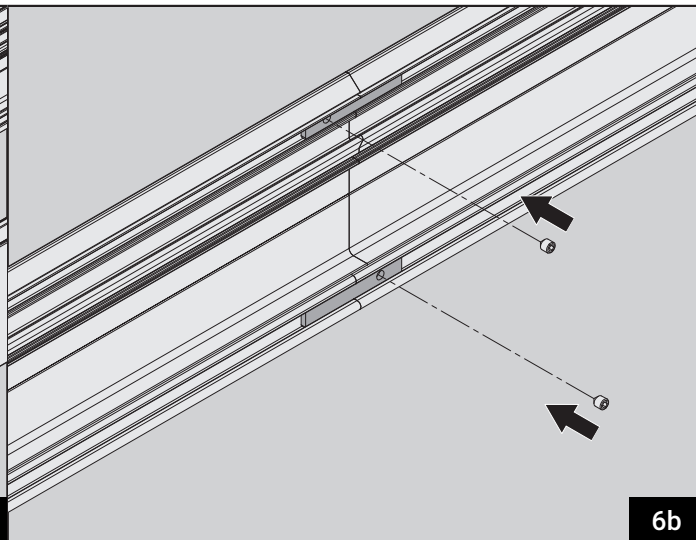


24a

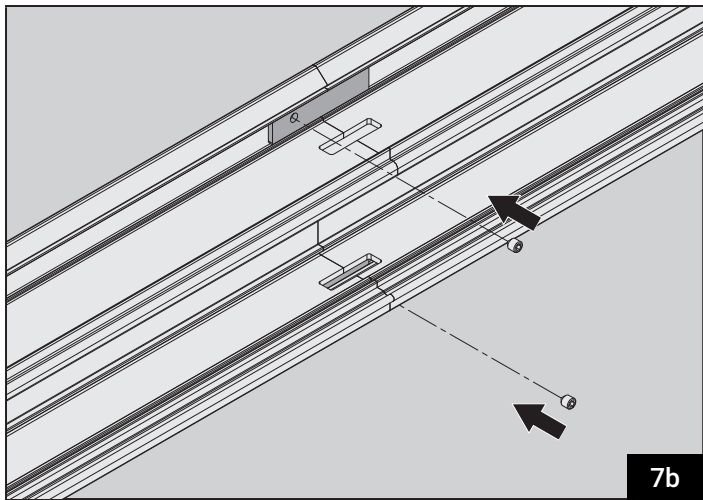
**Installazione a sospensione**  
**Suspension mounting**  
**Hängeleuchte Montage**  
**Installation de suspension**



5b

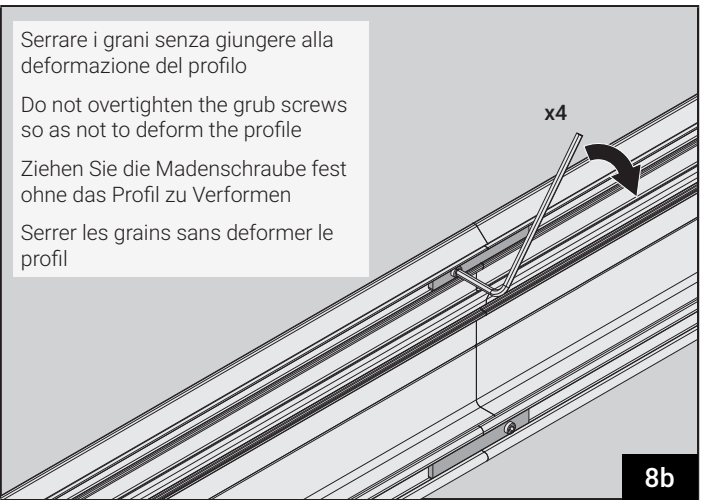


6b

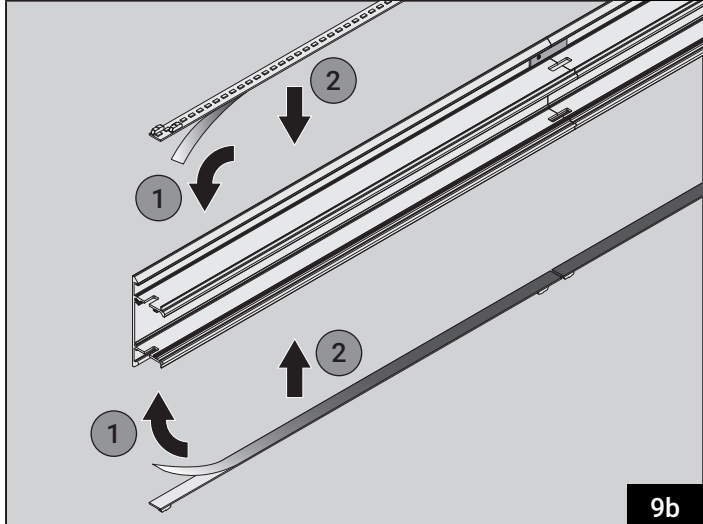


7b

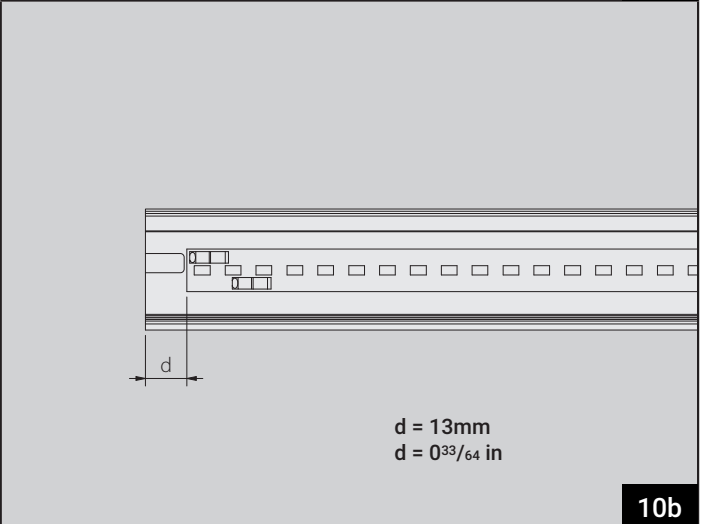
Serrare i grani senza giungere alla deformazione del profilo  
 Do not overtighten the grub screws so as not to deform the profile  
 Ziehen Sie die Madenschraube fest ohne das Profil zu Verformen  
 Serrer les grains sans deformer le profil



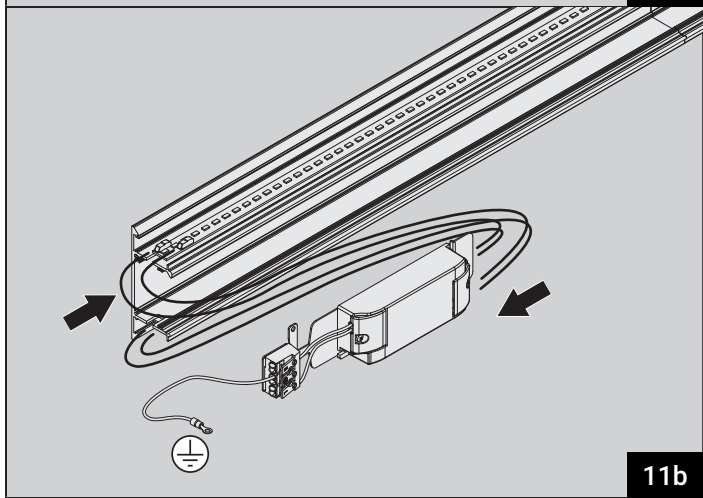
8b



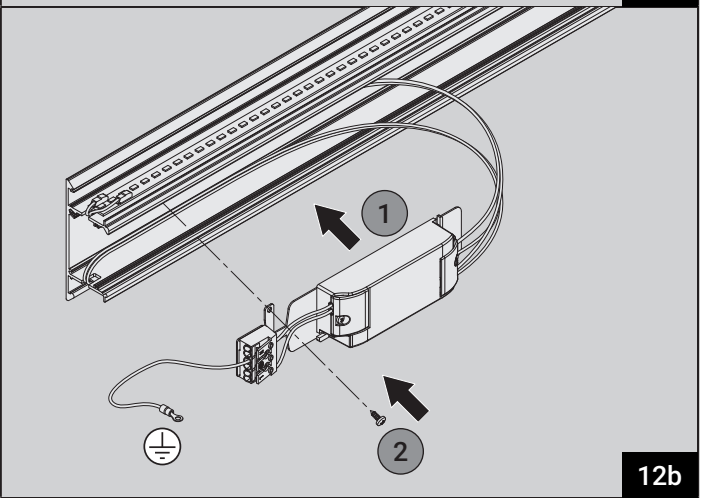
9b



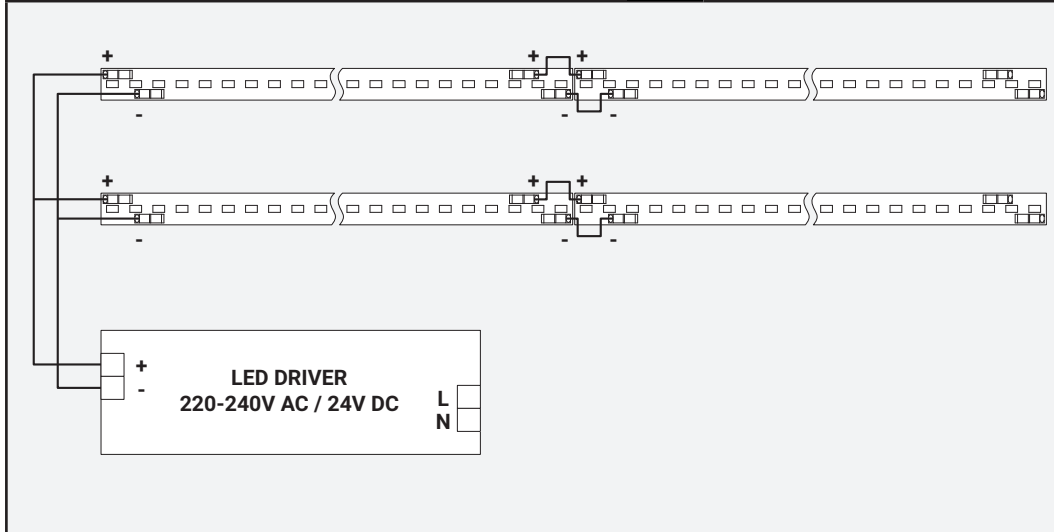
10b



11b

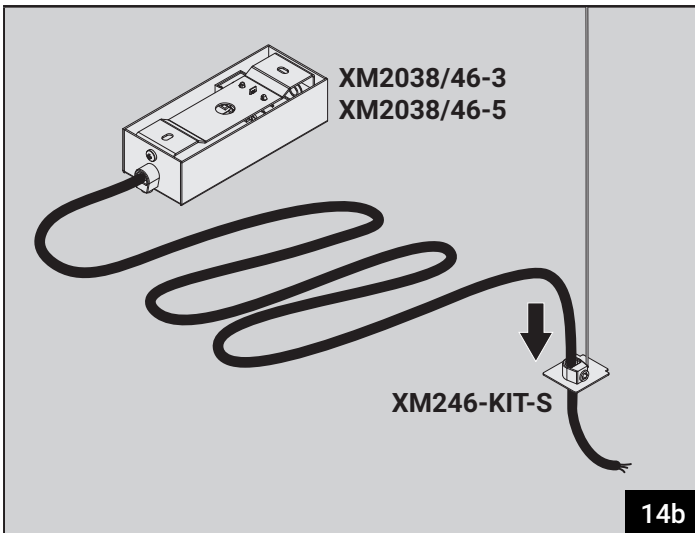


12b

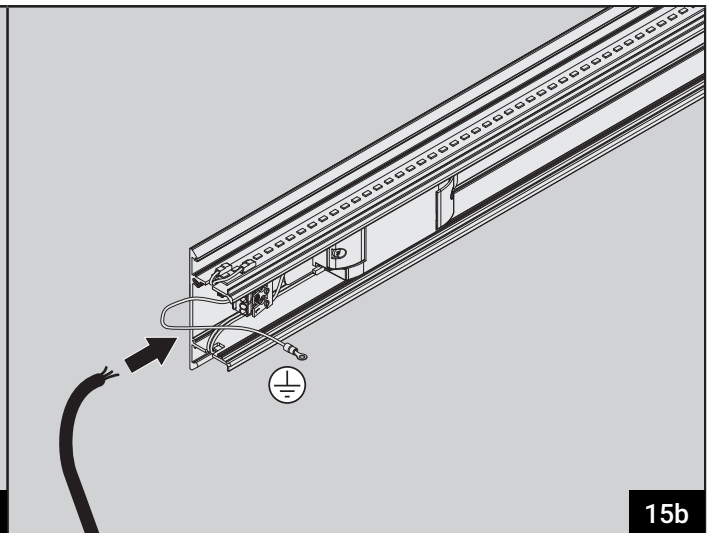


Rispettare la polarità 24V (+ / -)  
 Respect 24V polarity (+ / -)  
 Pole beachten 24V (+ / -)  
 Respecter la polarité 24V (+ / -)

13b

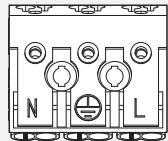


14b



15b

**XM30/24I**  
**XM60/24I**  
**XM150/24I**



Collegamento

Connection

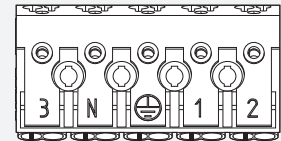
Anschluß-schei

Schema de connexion

**N** **L**  
**INPUT**  
**220-240 V**

16b

**XM35/24I DIM**  
**XM60/24I DIM**  
**XM100/24I DIM**  
**XM150/24I DIM**



Collegamento  
*DALI*

Connection  
*DALI*

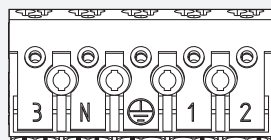
Anschluß-schei  
*DALI*

Schema de connexion  
*DALI*

**L** **N** **DALI**  
**INPUT**  
**220-240 V**

17b

**XM35/24I DIM**  
**XM60/24I DIM**  
**XM100/24I DIM**  
**XM150/24I DIM**



Collegamento  
*PUSH DIM*

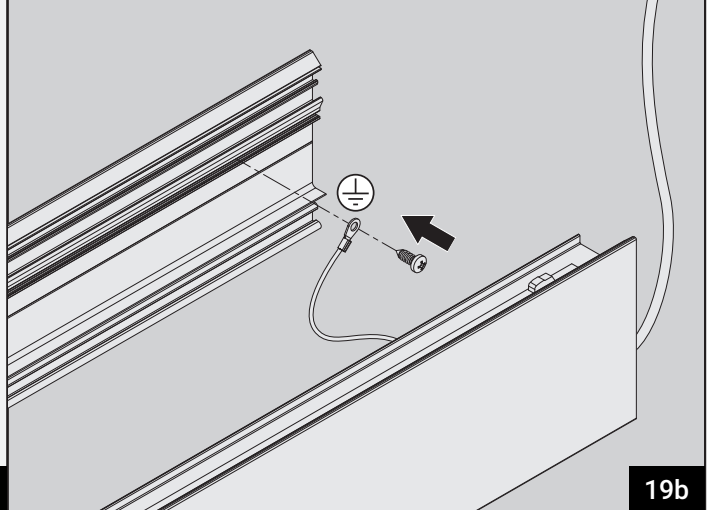
Connection  
*PUSH DIM*

Anschluß-schei  
*PUSH DIM*

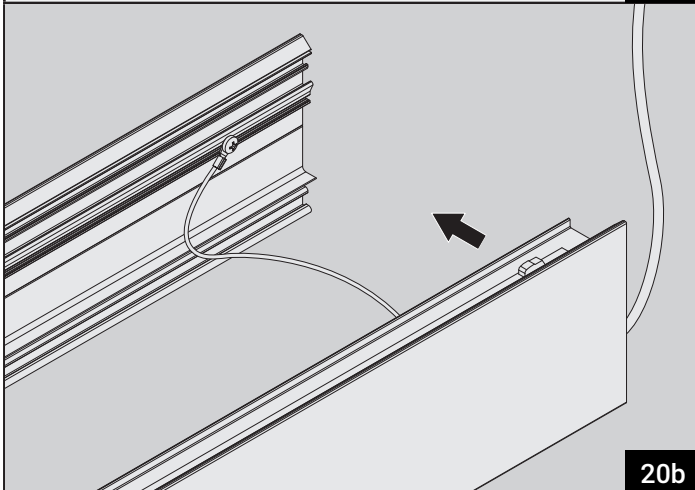
Schema de connexion  
*PUSH DIM*

**L** **N**   
**INPUT**  
**220-240 V**

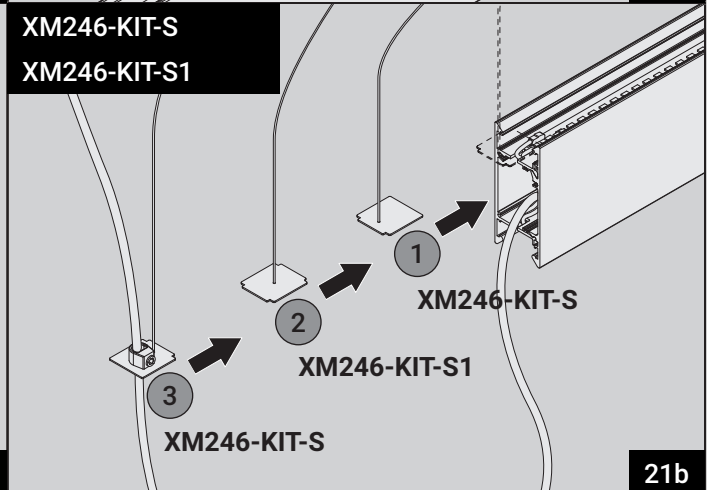
18b



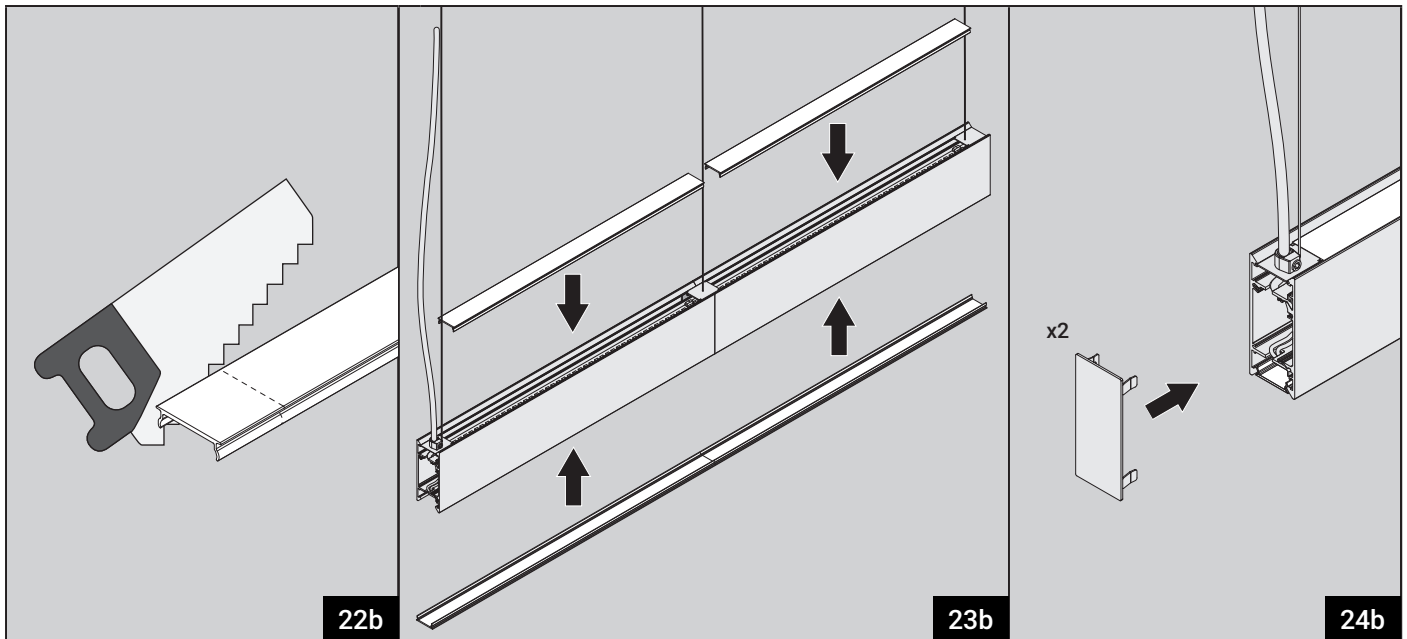
19b



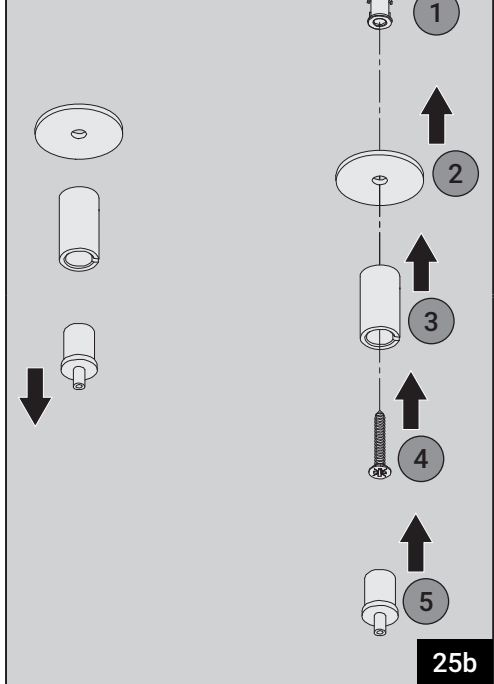
20b



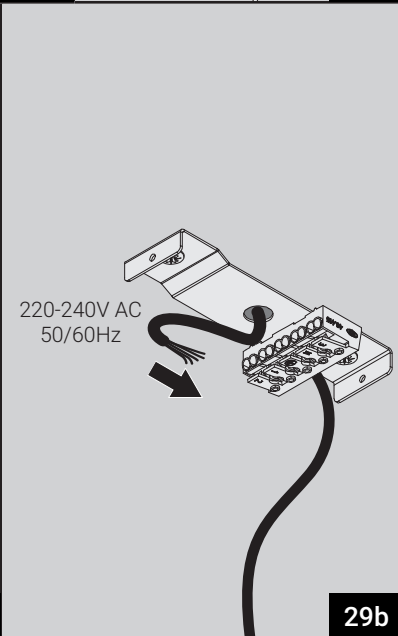
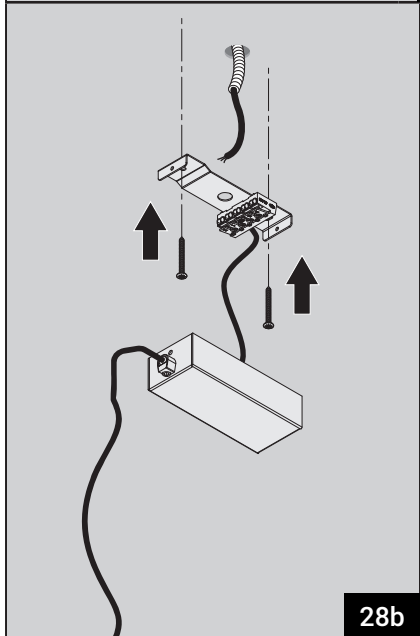
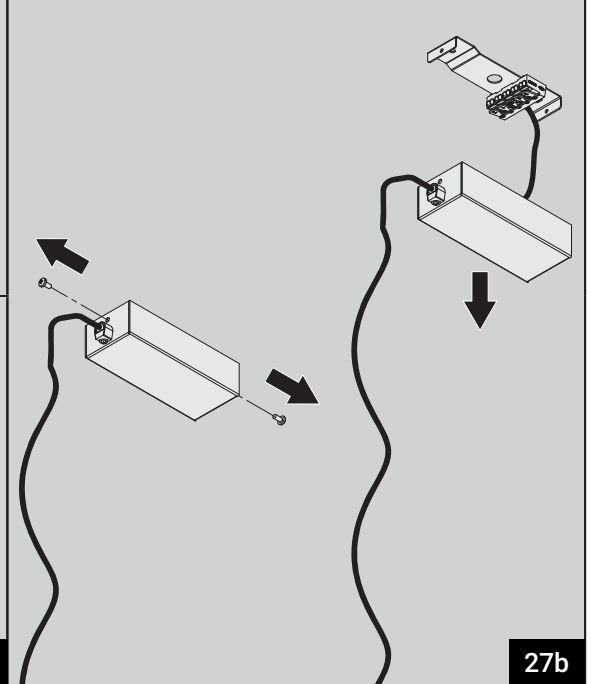
21b



**XM246-KIT-S**  
**XM246-KIT-S1**



**XM2038/46-3**  
**XM2038/46-5**



220-240V AC  
50/60Hz